

Habsburger Stil im Borgo Teresiano | Die Rive entlangflanieren

Ausflug zum Schloss Miramare | Bezaubernder Blick von San Giusto



# City|Trip Triest

Birgit Kofler, Roland Bettschart



Mit Triestiner Karst,  
Miramare, Duino



## EXTRATIPPS

### Zimmer und Spa mit Meerblick:

das Hotel Riviera e Maximilian's in Grignano | 125

### Kaiserfleisch und Zwetschgenknödel:

mitteleuropäische Triestiner Traditionsküche bei Siora Rosa | 69

### Nicht nur für Trödel-Fans:

der Antiquitätenmarkt rund um die  
Via delle Becchiere Vecchie | 83

### Feiern in der Tankstelle:

Kultur und Drinks in der Stazione Rogers | 81

### Wo Frauen und Männer getrennt den Strand genießen:

die Badeanstalt El Pedocin/Lanterna | 40

### Spaziergehen mit Blick auf die Bucht:

der Wanderweg Via Napoleonica | 56

### Musikgenuss in höchsten Tönen:

erlebt man im Teatro Verdi | 82

### Köstliches im Karst:

in den Osmize schenken Winzer ihre Weine aus | 69

### Stadt der Dichter:

Begegnungen mit (Bronze-)Schriftstellern | 43

### Mini-Venedig an der Grenze zu Slowenien:

ein Ausflug nach Muggia | 47

☐ *Der Leuchtturm Faro della Vittoria wacht über die Stadt | 45*

➔ **Erlebnsvorschläge  
für einen Kurztrip,  
Seite 9**

# Perle der Adria zwischen Meer und Karst

Betrachten wir es zunächst von der pragmatischen Seite: Für die meisten Bewohnerinnen und Bewohner des deutschsprachigen Europa ist die Hafenstadt Triest der nächstgelegene Ort an der Adria. Einmal dort, befinden sie sich in einer Stadt, die noch heute von ihrer Habsburger Vergangenheit mindestens so geprägt ist wie von ihrer noch recht kurzen Geschichte als Teil Italiens. Mitunter wird Triest als die unitalienischste Stadt Italiens bezeichnet und doch ist es durch und durch mediterran. Wer dort einen Badeurlaub verbringen möchte, wird auf seine Kosten kommen. Doch bietet der ehemalige Handelshafen der Habsburger darüber hinaus noch viel mehr: Kunst, Kultur, Geschichte und ein interessantes Hinterland.

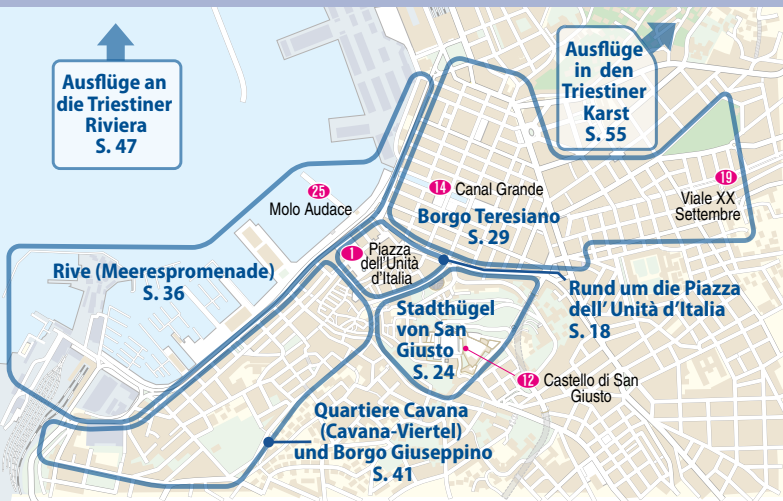
Einen besonderen Reiz machen die in Triest zusammentreffenden Schnittstellen und Traditionen aus: Die Küche der ehemaligen Habsburger Kronländer, Kaffeehäuser wie in Wien, der Karst mit seinen zahllosen Geheimnissen, Menschen mit Ursprüngen aus der ganzen Welt – und das alles in einzigartig prachtvoller Lage und mit freundlichen und offenen Ortsansässigen. Zudem ist Triest eine sehr sichere Stadt und bemüht sich erfolgreich darum, ihren Gästen etwas zu bieten.

Triest ist aber auch die ideale Stadt für Hundefans. Kaum anderswo bekommt man diese Vierbeiner in so großer Vielfalt und Dichte zu sehen, außer vielleicht in der österreichischen Bundeshauptstadt. Diesem Umstand und der Allgegenwart von Apfelstrudel, „Kaiserfleisch“ und Habsburger Architektur verdankt die Stadt dann auch den oft verwendeten Spitznamen „Wien am Meer“.

## Die Autoren

**Roland Bettschart** (Jahrgang 1955) ist in Triest geborener Schweizer und Nachfahre eines Habsburger Vizestatthalters in Triest sowie eines auf Hafenanlagen spezialisierten Schweizer Bauunternehmers. Er studierte in Wien und Bologna mit Abschluss in Soziologie, war früher Reiseleiter, dann Journalist und später Kommunikations- und Strategieberater in Wien. **Birgit Kofler** (Jahrgang 1965), in Tirol geborene Juristin, arbeitete bei der UNESCO in Paris und als Diplomatin in Wien, New York und während des Kriegs im ehemaligen Jugoslawien. Anschließend war sie Kabinettschefin im Gesundheitsministerium in Wien, bevor sie sich als Beraterin, Journalistin und Verlegerin selbstständig machte. Heute arbeitet sie als Autorin. Gemeinsam pendeln sie zwischen Wien und ihrer Wohnung in Grignano nahe dem Schloss Miramare in Triest.





## Inhalt

- 1 Perle der Adria zwischen Meer und Karst
- 1 Die Autoren
- 7 Triest entdecken**
- 8 Willkommen in Triest
- 9 Kurztip nach Triest
- 12 *Das gibt es nur in Triest*
- 14 **Stadtspaziergang**
- 18 **Rund um die Piazza dell'Unità d'Italia**
- 18 ① Piazza dell'Unità d'Italia ★★★ [D3]
- 21 ② Piazza della Borsa (Börsenplatz) ★★ [E3]
- 23 ③ Piazza Guiseppe Verdi ★ [D3]
- 23 ④ Palazzo del Tergesteo ★ [D3]
- 23 ⑤ L'antico ghetto ebraico (Ehemaliges Getto) ★★ [D3]
- 24 **Stadthügel von San Giusto**
- 24 ⑥ Teatro Romano ★★ [E3]
- 24 ⑦ Santa Maria Maggiore ★★ [D4]
- 25 ⑧ Basilica San Silvestro ★★ [D4]
- 25 ⑨ Arco di Riccardo (Richardsbogen) ★ [D4]
- 26 ⑩ Cattedrale di San Giusto (Kathedrale San Giusto) ★★★ [E4]
- 27 *San Giusto – Schutzpatron von Triest*
- 27 ⑪ Foro Romano ★ [E4]
- 27 ⑫ Castello di San Giusto (Kastell San Giusto) ★★★ [E4]
- 29 *Die Triestiner und ihre Hunde*

29 **Borgo Teresiano**

- 29 **18** Corso Italia ★★ [F3]  
 30 **14** Canal Grande ★★★★★ [E2]  
 31 **15** Ponte Rosso und Piazza del Ponterosso ★★★★★ [E2]  
 31 **16** Chiesa Santissima Trinità e San Spiridione ★★★★★ [E3]  
 32 **17** Chiesa Sant'Antonio Nuovo ★★★★★ [F3]  
 33 **18** Piazza San Giovanni ★ [F3]  
 33 **19** Viale XX Settembre ★★★★★ [H2]  
 34 *Auf den Spuren der modernen Psychiatrie*  
 34 **20** Giardino Pubblico (Stadtspark) ★★★★★ [H2]  
 34 **21** Tempio israelitico (Synagoge) ★★ [G2]  
 35 **22** Piazza Guglielmo Oberdan ★★ [F2]

36 **Rive (Meerespromenade)**

- 36 **23** Trieste Centrale (Hauptbahnhof) ★ [E1]  
 37 **24** Porto Vecchio (Alter Hafen) ★ [bh]  
 38 **25** Molo Audace ★★★★★ [D2]  
 39 **26** Ex-Pescheria  
 (Salone degli Incanti) ★★★★★ [C4]  
 40 **27** Molo Fratelli Bandiera ★★ [A4]  
 40 *Die Triestiner Bäder*  
 40 **28** Stazione Campo Marzio ★ [A4]

41 **Quartiere Cavana (Cavana-Viertel) und Borgo Giuseppe**

- 41 **29** Piazza Venezia ★ [C4]  
 42 **30** Piazza Attilio Hortis ★★ [C4]  
 42 **31** Piazza di Cavana und  
 Via di Cavana ★★ [D4]  
 43 *Triest – Stadt der Dichter*

44 **Entdeckungen außerhalb des Zentrums**

- 44 **32** Risiera San Sabba (Gedenkstätte  
 Risiera San Sabba) ★★★★★ [cj]  
 45 *Die Verfolgung der Triestiner Juden*  
 45 **33** Faro della Vittoria  
 (Leuchtturm) ★★★★★ [bg]  
 46 **34** Barcola ★ [bg]

47 **Ausflüge an die Triestiner Riviera**

- 47 **35** Muggia ★★ [bj]  
 48 **36** Castello di Miramare  
 (Schloss Miramare) ★★★★★ [af]  
 50 **37** Parco di Miramare  
 (Schlosspark von Miramare) ★★★★★ [af]  
 51 **38** BioMa (Museum zur  
 Meeres-Biodiversität) ★ [af]

**Cleveres Nummernsystem**

Die Sehenswürdigkeiten sind im Text und im Kartenmaterial mit derselben **magentafarbenen ovalen Nummer** **1** markiert. Alle anderen Lokalitäten wie Geschäfte, Restaurants usw. tragen ein **Symbol und eine fortlaufende rote Nummer** (**1**). Die Liste aller Orte und die Zeichenerklärung befinden sich im Anhang.

**Der Schmetterling ...**

... zeigt an, wo man Angebote im Bereich des nachhaltigen Tourismus findet.

**Bewertung der Sehenswürdigkeiten**

- ★★★★ nicht verpassen  
 ★★★ besonders sehenswert  
 ★ wichtig für speziell interessierte Besucher

**Planquadrat im Kartenmaterial**

[A1] Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie die aller Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. Anhang).

## Vorwahlen

- > **Ländervorwahl Italien:** 0039
- > In Italien ist die **Ortsvorwahl**, also im Fall von Triest 040, immer mitzuwählen, auch bei Telefonaten vom Festnetz innerhalb des Stadtgebiets. Aus dem Ausland ist die führende Null der Ortsvorwahl mitzuwählen, also 0039040.

## Updates zum Buch

[www.reise-know-how.de/citytrip/triest22](http://www.reise-know-how.de/citytrip/triest22)

- 52 **39** Duino mit Castello di Duino (Schloss Duino) ★★
- 54 *Die Costiera*
- 55 **Ausflüge in den Triestiner Karst**
- 56 **40** Opicina ★ [cg]
- 56 **41** Obelisco di Opicina (Obelisk von Opicina) ★ [cg]
- 56 **42** Grotta Gigante ★★ ★ [bf]
- 57 **43** Santuario Nazionale a Maria Madre e Regina di Montegrisa (Marienwallfahrtskirche Montegrisa) ★ [bf]
- 58 **44** Giardino Botanico Carsiana (Botanischer Garten Carsiana) ★★ [be]
- 58 **45** Monrupino ★★ [ce]
- 59 *Die Foibe – Narben der Zeitgeschichte*
- 61 **Triest erleben**
- 62 Triest für Kunst- und Museumsfreunde
- 66 Triest für Genießer
- 76 *Die Triestiner Kaffeetradition*
- 80 Triest am Abend
- 82 Triest zum Shoppen und Stöbern
- 89 Triest zum Durchatmen

- 91 Zur richtigen Zeit am richtigen Ort

95 **Triest verstehen**

- 96 Triest – ein Porträt
- 98 Von den Anfängen bis zur Gegenwart
- 103 Leben in der Stadt
- 107 *„Los von Italien?“*
- 109 Krimistadt Triest

111 **Praktische Reisetipps**

- 112 An- und Rückreise
- 113 Autofahren
- 115 Barrierefreies Reisen
- 115 Diplomatische Vertretungen
- 115 Geldfragen
- 116 Informationsquellen
- 117 *Unsere Literaturtipps*
- 118 *Triest preiswert*
- 118 Internet
- 119 LGBT+
- 119 Medizinische Versorgung
- 120 Mit Kindern unterwegs
- 120 Notfälle
- 121 Öffnungszeiten
- 121 Post
- 121 Radfahren
- 122 Sicherheit
- 122 Sprache
- 123 Stadttouren
- 123 Telefonieren
- 124 Unterkunft
- 127 Verkehrsmittel
- 128 Wetter und Reisezeit

129 **Anhang**

- 130 Kleine Sprachhilfe Italienisch
- 134 Register
- 138 Impressum
- 140 Liste der Karteneinträge
- 143 *Triest mit PC, Smartphone & Co.*
- 143 Zeichenerklärung

☐ *Wahrzeichen mit Uhrturm an der Rive: einst Fischhalle, heute Ausstellungslocation* **26** (001tr-RZPR)





Foto: AdobeStock, Dakao Productions

## Inspiration für den nächsten Ausflug

**Lieblingsstädte –  
Entspannte CityTrips  
in Deutschland,  
Österreich und der  
Schweiz**

## Impressum

Birgit Kofler, Roland Bettschart

### CityTrip Triest

© REISE KNOW-HOW Verlag  
Peter Rump GmbH

**4., neu bearbeitete und  
aktualisierte Auflage 2022**

Alle Rechte vorbehalten.

**PDF-ISBN 978-3-8317-4172-4**

**Herausgeber:** Klaus Werner

**Layout:** amundo media GmbH (Umschlag, Inhalt),  
Peter Rump (Umschlag)

**Lektorat:** amundo media GmbH

**Karten:** Ingenieurbüro B. Spachmüller,  
amundo media GmbH

**Anzeigenvertrieb:** KV Kommunalverlag GmbH &  
Co. KG, Alte Landstraße 23, 85521 Ottobrunn,  
Tel. 089 928096-0, info@kommunal-verlag.de

**Kontakt:** Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld,  
info@reise-know-how.de

Alle Angaben in diesem Buch sind gewissenhaft geprüft. Preise, Öffnungszeiten usw. können sich jedoch schnell ändern. Für eventuelle Fehler übernehmen Verlag wie Autoren keine Haftung.

### Bildnachweis

Umschlagvorder- und -rückseite: stock.adobe.com@xbrchx | Umschlagklappe rechts: Ruth Zeillinger  
Soweit ihre Namen nicht vollständig am Bild vermerkt sind, stehen die Kürzel an den Abbildungen für die folgenden Fotografen, Firmen und Einrichtungen. Birgit Kofler: bk | Nicholas Bettschart: nb | Ruth Zeillinger (www.rzpr.at): RZPR | Stefan Piskaty: sp | Markus Bingel: mb | fotolia.com by adobe: fo | dreamstime.com: dr | stock.adobe.com: as